

---

# ***Dauphin Scandinavia A/S***

Martela A/S

Orient Plads 1 st. tv., DK-2150 Nordhavn

## **Årsrapport for 1. januar - 31. december 2016**

*Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2016*

---

CVR-nr. 14 79 62 31

Årsrapporten er fremlagt og  
godkendt på selskabets ordi-  
nære generalforsamling  
den 13/3 2017

*Der Geschäftsbericht  
wurde in der ordentlichen  
Hauptversammlung der  
Gesellschaft am 13/3 2017  
vorgelegt und genehmigt.*

Anders Baastrup  
Dirigent  
*Versammlungsleiter*



**pwc**

# Indholdsfortegnelse

## Inhaltsverzeichnis

Side  
Seite

### **Påtegninger**

#### ***Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk***

Ledelsespåtegning

*Bericht der Unternehmensleitung*

1

Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

*Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

2

### **Selskabsoplysninger**

#### ***Informationen über die Gesellschaft***

Selskabsoplysninger

*Informationen über die Gesellschaft*

5

Ledelsesberetning

*Lagebericht*

6

### **Årsregnskab**

#### ***Jahresabschluss***

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

*Income Statement 1 January - 31 December*

8

Balance 31. december

*Balance Sheet 31 December*

9

Noter til årsregnskabet

*Anhang zum Jahresabschluss*

11

Noter, regnskabspraksis

*Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

14

# **Ledespåtegnng**

## **Bericht der Unternehmensleitung**

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016 for Dauphin Scandinavia A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2016.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 13. marts 2017  
*København, 13. März 2017*

### **Direktion**

#### **Vorstand**

Anders Baastrup

### **Bestyrelse**

#### **Aufsichtsrat**

Anders Baastrup

Søren Høgsted Hansson

Jochen Ihring

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute der Geschäftsbericht der Dauphin Scandinavia A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2016 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt unseres Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2016.

Unserer Meinung nach enthält der Lagebericht eine zutreffende Darstellung der im Bericht erwähnten Verhältnisse.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

# Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

## *Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

Til kapitalejerne i Dauphin Scandinavia A/S

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for Dauphin Scandinavia A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016. Årsregnskabet, der omfatter resultatopgørelse, balance og noter, herunder anvendt regnskabspraksis, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

### **Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR - danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Dette kræver, at vi overholder revisorloven og FSR - danske revisors etiske regler samt planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset

An die Aktionäre der Dauphin Scandinavia A/S

Wir haben eine erweiterte prüferische Durchsicht der Dauphin Scandinavia A/S für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2016 durchgeführt. Der Jahresabschluss umfasst die Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und den Anhang, einschließlich der angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz erstellt.

### **Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss**

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Aufstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz vermittelt. Ferner sind sie für die interne Kontrollen verantwortlich, die sie als notwendig bestimmt haben, um die Aufstellung eines Jahresabschlusses zu ermöglichen, der frei von wesentlichen falschen Angaben ist, ungeachtet ob diese auf Verstöße oder Unrichtigkeiten zurückzuführen sind.

### **Verantwortung des Abschlussprüfers**

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe einer zusammenfassenden Beurteilung zu dem Jahresabschluss. Wir haben unsere erweiterte prüferische Durchsicht in Übereinstimmung mit dem vom dänischen Gewerbeamt ausgestellten Erklärungsstandard für kleine Unternehmen und dem Standard des Verbands dänischer Abschlussprüfer - FSR - über die erweiterte prüferische Durchsicht von Jahresabschlüssen, die nach dem dänischen Jahresabschlussgesetz erstellt werden, durchgeführt.

Danach sind wir verpflichtet, sowohl das dänische Wirtschaftsprüferrecht als auch die Ethikgrundsätze des Verbands dänischer Abschlussprüfer -

# Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

## *Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

### **Konklusion**

Baseret på den udførte udvidede gennemgang er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2016 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

FSR - zu befolgen und unsere Handlungen zu planen und durchzuführen, um über unsere zusammenfassende Beurteilung zu dem Jahresabschluss eine begrenzte Sicherheit zu gewinnen, und darüber hinaus die spezifisch erforderliche ergänzende Handlungen im Hinblick auf die Erzielung weiterer Sicherheit über unsere zusammenfassende Beurteilung durchzuführen.

Eine erweiterte prüferische Durchsicht umfasst in erster Linie die Befragung der Unternehmensleitung und, soweit zweckgemäß, anderer Mitarbeiter des Unternehmens, analytische Handlungen und spezifisch erforderliche ergänzende Handlungen sowie eine Beurteilung des erzielten Nachweises.

Der Umfang der Handlungen ist bei einer erweiterten prüferischen Durchsicht geringer als bei einer Prüfung, und wir sprechen deshalb über den Jahresabschluss kein Prüfungsurteil aus.

### **Zusammenfassende Beurteilung**

Auf Grundlage der ausgeführten erweiterten prüferischen Durchsicht sind wir der Auffassung, dass der Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Jahresabschlussgesetz ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2016 sowie ihrer Ertragslage für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2016 vermittelt.

# Den uafhængige revisors erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

## *Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

### **Udtalelse om ledelsesberetningen**

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores udvidede gennemgang af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved den udvidede gennemgang eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation. Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

Slagelse, den 13. marts 2017

*Slagelse, 13. März 2017*

**PricewaterhouseCoopers**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

*CVR-nr. 33 77 12 31*

Brian Petersen

statsautoriseret revisor

*Staatlich autorisierter Revisor*

### **Aussage zum Lagebericht**

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Ausarbeitung des Lageberichts verantwortlich.

Unsere zusammenfassende Beurteilung zum Jahresabschluss erstreckt sich nicht auf den Lagebericht, und wir drücken in keiner Weise eine sichere Schlussfolgerung zum Lagebericht aus.

Es obliegt uns im Rahmen unserer erweiterten prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses auch den Lagebericht durchzulesen und in diesem Zusammenhang zu beurteilen, ob dieser mit dem Jahresabschluss bzw. den von uns bei erweiterten prüferische Durchsicht oder anderweitig gewonnenen Erkenntnissen im Wesentlichen im Einklang steht und im Übrigen frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Auch liegt es in unserer Verantwortung zu beurteilen, ob der Lagebericht die nach dem dänischen Jahresabschlussgesetz erforderlichen Angaben enthält.

Auf Grundlage der von uns vorgenommenen erweiterten prüferischen Durchsicht sind wir der Auffassung, dass der Lagebericht mit dem Jahresabschluss übereinstimmt und gemäß den Anforderungen des dänischen Jahresabschlussgesetzes ausgearbeitet ist. Wir haben im Lagebericht keine wesentlichen falschen Angaben festgestellt.

Jesper Ehlers

statsautoriseret revisor

*Staatlich autorisierter Revisor*

# Selskabsoplysninger

## Informationen über die Gesellschaft

**Selskabet**  
*Die Gesellschaft*

Dauphin Scandinavia A/S  
Orient Plads 1 st. tv.  
DK-2150 Nordhavn

CVR-nr.: 14 79 62 31  
CVR-Nr.:  
Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december  
Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember  
Hjemstedskommune: København  
Sitz:

**Bestyrelse**  
*Aufsichtsrat*

Anders Baastrup  
Søren Høgsted Hansson  
Jochen Ihring

**Direktion**  
*Vorstand*

Anders Baastrup

**Revisor**  
*Abschlussprüfer*

PricewaterhouseCoopers  
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Ndr. Ringgade 70C  
DK-4200 Slagelse

# Ledelsesberetning

## Lagebericht

### Hovedaktivitet

Selskabets hovedaktivitet er produktion og handel med møbler.

### Udvikling i året

Selskabets resultatopgørelse for 2016 udviser et underskud på DKK 1.821.657, og selskabets balance pr. 31. december 2016 udviser en egenkapital på DKK 867.110.

Årets resultat anses for utilfredsstillende i den givne markedssituation.

Selskabet har tabt mere end 50 % af selskabskapitalen og er således omfattet af Selskabslovens § 119.

Selskabet er blevet sikret tilstrækkelig driftslikviditet fra de 2 ejere, således at egenkapitalen i 2017 søges reetableret gennem driftsindtjening og eventuel kapitalindsud fra ejerne.

### Målsætninger og forventninger for det kommende år

Der forventes for 2017 et noget højere aktivitetsniveau og et tilfredsstillende positivt resultat efter skat.

### Usikkerhed ved indregning og måling

Selskabets skatteaktiv forventes anvendt inden for en 3-5 årig periode, hvorfor det i lighed med tidligere år er indregnet i årsrapporten til kurs pari.

### Haupttätigkeit

Die Haupttätigkeit der Gesellschaft ist Produktion und Handel mit Möbeln.

### Geschäftsverlauf

Die Gewinn- und Verlustrechnung der Gesellschaft für das Jahr 2016 weist einen Verlust von DKK 1.821.657 aus, und die Bilanz der Gesellschaft zum 31. Dezember 2016 weist ein Eigenkapital von DKK 867.110 aus.

Das Jahresergebnis wird mit der gegebenen Marktlage unbefriedigend betrachtet.

Die Gesellschaft hat mehr als 50% des Grundkapitals verloren und ist somit von §119 des Dänischen Aktiengesetzes umfasst.

Die beiden Besitzer haben der Gesellschaft befriedigende Betriebsliquidität so gesichert, dass man versucht, das Eigenkapital im Jahre 2017 durch Betriebserträge und eventuelle Kapitaleinlagen von den Besitzern wiederherzustellen.

### Zielsetzungen und Erwartungen für das kommende Jahr

Für das Jahr 2017 erwartet man eine etwas höhere Umsatz und eine Zufriedenstellende positiv Ergebnis nach Steuern.

### Unsicherheit bei Erfassung und Bewertung

Es wird erwartet, dass die aktiven Steuern der Gesellschaft innerhalb einer 3-5 jährigen Periode verwendet werden, weshalb sie wie im Vorjahr zum Parikurs im Geschäftsbericht erfasst sind.



# Ledelsesberetning

## Lagebericht

### Usædvanlige forhold

Selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt resultatet af selskabets aktiviteter for 2016 er ikke påvirket af usædvanlige forhold.

### Begivenheder efter balancedagen

Der er ikke efter balancedagen indtruffet forhold, som har væsentlig indflydelse på bedømmelsen af årsrapporten.

### Außerordentliche Umstände

Die Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 2016 sowie das Ergebnis der Geschäftstätigkeiten der Gesellschaft für das Geschäftsjahr für das Jahr 2016 sind von keinen außerordentlichen Umständen beeinflusst.

### Wichtige Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die auf die Bewertung des Geschäftsberichts einen wesentlichen Einfluss haben.

## Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

### Income Statement 1 January - 31 December

	Note	2016 DKK	2015 DKK
<b>Bruttofortjeneste</b> <i>Bruttogewinn</i>		<b>5.964.861</b>	<b>7.945.427</b>
Personaleomkostninger <i>Personalaufwendungen</i>	2	-7.974.955	-6.841.717
Af- og nedskrivninger af immaterielle og materielle anlægsaktiver <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen auf immaterielle Vermögenswerte und Sachanlagen</i>		-103.169	0
<b>Resultat før finansielle poster</b> <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		<b>-2.113.263</b>	<b>1.103.710</b>
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>		-207.824	-127.929
<b>Resultat før skat</b> <i>Ergebnis vor Steuern</i>		<b>-2.321.087</b>	<b>975.781</b>
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	3	499.430	-223.941
<b>Årets resultat</b> <i>Jahresergebnis</i>		<b>-1.821.657</b>	<b>751.840</b>

## Resultatdisponering

### Gewinnverwendung

#### Forslag til resultatdisponering

##### Vorschlagene Gewinnverwendung

Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		-1.821.657	751.840
		<b>-1.821.657</b>	<b>751.840</b>

## Balance 31. december

### Balance Sheet 31 December

#### Aktiver

#### Aktiva

	Note	2016 DKK	2015 DKK
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		781.136	0
<b>Materielle anlægsaktiver</b>		<b>781.136</b>	<b>0</b>
<i>Sachanlagen</i>			
Deposita <i>Einlagen</i>		148.637	144.482
<b>Finansielle anlægsaktiver</b>		<b>148.637</b>	<b>144.482</b>
<i>Finanzanlagen</i>			
<b>Anlægsaktiver</b>		<b>929.773</b>	<b>144.482</b>
<i>Anlagevermögen</i>			
<b>Varebeholdninger</b>		<b>3.640.776</b>	<b>2.982.541</b>
<i>Vorräte</i>			
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		9.348.024	23.475.597
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>		397.957	0
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		1.900	0
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>		1.134.370	634.940
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		77.804	23.742
<b>Tilgodehavender</b>		<b>10.960.055</b>	<b>24.134.279</b>
<i>Forderungen</i>			
<b>Likvide beholdninger</b>		<b>17.566</b>	<b>38.794</b>
<i>Flüssige Mittel</i>			
<b>Omsætningsaktiver</b>		<b>14.618.397</b>	<b>27.155.614</b>
<i>Umlaufvermögen</i>			
<b>Aktiver</b>		<b>15.548.170</b>	<b>27.300.096</b>
<i>Aktiva</i>			

## Balance 31. december

### Balance Sheet 31 December

#### Passiver

##### Passiva

	Note	2016 DKK	2015 DKK
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		3.300.000	3.300.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		-2.432.890	-611.233
<b>Egenkapital</b> <i>Eigenkapital</i>	4	<b>867.110</b>	<b>2.688.767</b>
Kreditinstitutter <i>Kreditinstitute</i>		577.366	0
<b>Langfristede gældsforpligtelser</b> <i>Langfristige Verbindlichkeiten</i>	5	<b>577.366</b>	<b>0</b>
Kreditinstitutter <i>Kreditinstitute</i>	5	3.846.756	7.999.187
Modtagne forudbetalinger fra kunder <i>Geleistete Anzahlungen</i>		2.503.416	837.354
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		5.410.078	10.527.371
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		2.343.444	5.247.417
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b> <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		<b>14.103.694</b>	<b>24.611.329</b>
<b>Gældsforpligtelser</b> <i>Verbindlichkeiten</i>		<b>14.681.060</b>	<b>24.611.329</b>
<b>Passiver</b> <i>Passiva</i>		<b>15.548.170</b>	<b>27.300.096</b>
Usikkerhed ved indregning og måling <i>Unsicherheit betreffend Erfassung und Bewertung</i>	1		
Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>	6		

# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

### 1 Usikkerhed ved indregning og måling

#### *Unsicherheit betreffend Erfassung und Bewertung*

Som anført i ledelsens beretning, er udskudt skatteaktiv optaget til kurs pari. Under hensyntagen til foreliggende forretningsplaner og iværksatte tiltag til omkostningsreduktioner, forventes det, at skatteaktivet kan udnyttes inden for en 3-5 årig periode.

*Wie im Lagebericht erwähnt sind die aktiven Steuern zum Parikurs erfasst. Unter Berücksichtigung der vorliegenden Geschäftspläne und durchgeführten Maßnahmen zu Aufwendungsreduktionen, wird erwartet, dass die aktiven Steuern innerhalb einer 3-5 jährigen Periode verwendet werden können.*

Såfremt forretningsplanerne ikke gennemføres som forventet, vil dette kunne påvirke muligheden for udnyttelse af skatteaktivet.

*Sofern die Geschäftspläne nicht wie erwartet durchgeführt werden, könnte dies die Möglichkeit der Ausnutzung der aktiven Steuern beeinflussen.*

### 2 Personalemkostninger

#### *Personalaufwendungen*

	2016 DKK	2015 DKK
Lønninger <i>Löhne und Gehälter</i>	7.327.799	6.503.232
Pensioner <i>Pensionen</i>	312.250	86.916
Andre omkostninger til social sikring <i>Sonstige Sozialsicherungskosten</i>	334.906	251.569
	<b>7.974.955</b>	<b>6.841.717</b>
<b>Gennemsnitligt antal beskæftigede medarbejdere</b> <i>Durchschnittliche Zahl der Mitarbeiter</i>	<b>11</b>	<b>10</b>

### 3 Skat af årets resultat

#### *Steuern vom Jahresergebnis*

Årets aktuelle skat <i>Laufende Steuern des Jahres</i>	0	0
Årets udskudte skat <i>Latente Steuern des Jahres</i>	-499.430	223.941
	<b>-499.430</b>	<b>223.941</b>

# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

### 4 Egenkapital

#### *Eigenkapital*

	Selskabskapital <i>Gesellschaftskapi- tal</i>	Overført resultat <i>Gewinn- /Verlustvortrag</i>	I alt <i>Total</i>
	DKK	DKK	DKK
Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>	3.300.000	-611.233	2.688.767
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	-1.821.657	-1.821.657
<b>Egenkapital 31. december</b> <i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>	<b>3.300.000</b>	<b>-2.432.890</b>	<b>867.110</b>

### 5 Langfristede gældsforpligtelser

#### *Langfristige Verbindlichkeiten*

	2016 DKK	2015 DKK
Gældsforpligtelser, der forfalder efter 5 år	171.094	0
	<b>171.094</b>	<b>0</b>

### 6 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser

#### *Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen*

#### **Pant og sikkerhedsstillelse** *Pfand und Sicherheitsleistungen*

Følgende aktiver er stillet til sikkerhed for bankforbindelser:  
*Folgende Vermögenswerte sind als Sicherheit für Bankverbindungen geleistet worden.*

Simple fordringer hidrørende fra salg af varer og tjenesteydelser samt varelager <i>Nichtbevorrechtigte Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>	3.000.000	3.000.000
---	-----------	-----------

## Noter til årsregnskabet

### Anhang zum Jahresabschluss

	2016 DKK	2015 DKK
<b>6 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser (fortsat)</b> <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen (fortgesetzt)</i>		
<b>Leje- og leasingforpligtelser</b> <i>Miete und Leasingverpflichtungen</i>		
Leasingforpligtelser fra operationel leasing. Samlede fremtidige leasingydelser: <i>Leasingverbindlichkeiten aus operativem Leasing. Zukünftige Leasingbezahlungen insgesamt:</i>		
Inden for 1 år <i>Innerhalb 1 Jahr</i>	214.000	344.000
Mellem 1 og 5 år <i>Zwischen 1 - 5 Jahren</i>	249.000	463.000
	<b>463.000</b>	<b>807.000</b>
Lejeforpligtelser, uopsigelsesperiode 3 mdr. <i>Mietverbindlichkeiten, Unkündbarkeitsperiode von 3 Monaten.</i>	169.000	165.000

#### **Andre eventualforpligtelser** *Sonstige Eventualverbindlichkeiten*

Selskabets pengeinstitut har stillet betalingsgaranti på TDKK 276  
*Die Bank der Gesellschaft hat Zahlungsgarantie von TDKK 276 gestellt.*

Selskabet hæfter ubegrænset og solidarisk med de andre selskaber i koncernen for skat af koncernens sambeskattede indkomst og for visse eventuelle kildeskatter som udbytteskat mv.

*Die Gesellschaft haftet unbegrenzt und solidarisch zusammen mit den übrigen Gesellschaften im Konzern für der Konzern versteuernden Einkommens und für gewisse mögliche verrechnungsteuern wie Dividendensteuer usw.*

# **Noter, regnskabspraksis**

## ***Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze***

### **Regnskabsgrundlag**

Årsrapporten for Dauphin Scandinavia A/S for 2016 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2016 er aflagt i DKK.

### **Generelt om indregning og måling**

Regnskabet er udarbejdet med udgangspunkt i det historiske kostprisprincip.

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

### **Bilanzierungsgrundlage**

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft Dauphin Scandinavia A/S für das Jahr 2016 has ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-kategorie B aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2016 ist in DKK erstellt.

### **Erfassung und Bewertung**

Der Jahresabschluss ist auf Grund der historischen Anschaffungs- oder Herstellungskosten erstellt.

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.



## **Noter, regnskabspraksis**

### ***Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze***

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Som målevaluta benyttes danske kroner. Alle andre valutaer anses som fremmed valuta.

#### **Omregning af fremmed valuta**

Som præsentationsvaluta benyttes danske kroner. Alle andre valutaer anses som fremmed valuta.

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

Bei der Erfassung und Bewertung werden bis zur Vorlage des Geschäftsberichts vorzusehende Verluste und Risiken berücksichtigt, die zum Bilanzstichtag vorliegende Umstände bestätigen oder entkräften.

Dänische Kronen sind als Bewertungswährung verwendet. Alle sonstigen Währungen werden als Fremdwährung betrachtet.

#### **Währungsumrechnung**

Dänische Kronen sind als Berichtswährung verwendet. Alle sonstigen Währungen werden als Fremdwährung betrachtet.

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in

# Noter, regnskabspraxis

## Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

### Resultatopgørelsen

#### Bruttofortjeneste

Med henvisning til årsregnskabslovens § 32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

#### Nettoomsætning

Ved salg af varer indregnes nettoomsætning, når fordele og risici vedrørende de solgte varer er overgået til køber, nettoomsætningen kan måles pålideligt og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele ved salget vil tilgå selskabet.

Serviceydelser indregnes i takt med udførelse af den service, som kontrakten vedrører ved anvendelse af produktionsmetoden, hvorved nettoomsætningen svarer til salgsværdien af årets udførte serviceydelse. Metoden anvendes, når de samlede indtægter og omkostninger på serviceydelsen og færdiggørelsesgraden på balancedagen kan opgøres pålideligt, og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele, herunder betalinger, vil tilgå selskabet. Som færdiggørelsesgrad anvendes afholdte omkostninger i forhold til de forventede samlede omkostninger på serviceydelsen.

Finanzposten erfasst.

Fremdwährungsfordierungen und -verbindlichkeiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwähring, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

### Gewinn- und Verlustrechnung

#### Bruttogewinn

Mit Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht erfasst.

#### Nettoumsatzerlöse

Beim Verkauf von Waren wird der Nettoumsatz dann erfasst, wenn Vorteile und Gefahr bezüglich der verkauften Waren an den Käufer übertragen worden sind, wenn der Nettoumsatz verlässlich zu bewerten ist, und wenn es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen beim Verkauf an das Unternehmen fließen wird.

Dienstleistungen werden im Takt mit der Erbringung der vertraglichen Leistungen unter Anwendung der Methode der anteiligen Gewinnrealisation, wobei der Nettoumsatz dem Veräußerungswert der im Berichtszeitraum erbrachten Dienstleistungen entspricht. Die Methode wird angewandt, wenn die gesamten Erträge und Aufwendungen für die Dienstleistung und der Fertigstellungsgrad am Bilanzstichtag verlässlich errechnet werden können und es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen, darunter Zahlungen, an die Gesellschaft fließen wird. Als Fertigstellungsgrad dienen die bestrittenen Aufwendungen im Verhältnis zu den zu erwartenden Gesamtaufwendungen für die Dienst-

# **Noter, regnskabspraksis**

## **Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze**

Nettoomsætningen måles til det modtagne vederlag og indregnes eksklusiv moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

### **Andre eksterne omkostninger**

Andre eksterne omkostninger indeholder indirekte produktionsomkostninger og omkostninger til lokaler, salg og distribution samt kontorhold mv.

### **Personaleomkostninger**

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger samt lønafhængige omkostninger.

### **Af- og nedskrivninger**

Af- og nedskrivninger indeholder årets af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver.

### **Finansielle poster**

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

### **Skat af årets resultat**

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

leistung.

Die Nettoumsatzerlöse werden nach der erzielten Vergütung und ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

### **Sonstige betriebsfremde Aufwendungen**

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen umfassen Fertigungsgemeinkosten und Kosten für Räumlichkeiten, Vertrieb sowie Bürobedarf u.a.m.

### **Personalaufwendungen**

Personalaufwendungen umfassen Löhne und Gehälter sowie lohnabhängige Kosten.

### **Planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen**

Planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen umfassen die planmäßigen und außerplanmäßigen Abschreibungen auf Sachanlagen.

### **Finanzposten**

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

### **Steuern vom Jahresergebnis**

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

# Noter, regnskabspraksis

## Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Balancen

#### Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostpris omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar                      5 år

Afskrivningsperiode og restværdi revurderes årligt.

Aktiver med en kostpris på under DKK 12.900 omkostningsføres i anskaffelsesåret.

#### Nedskrivning af anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning.

Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

### Bilanz

#### Sachanlagen

Sachanlagen werden zu Anschaffungs-/Herstellungskosten abzüglich kumulierter planmäßiger und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet.

Anschaffungskosten umfassen Einstandspreis sowie direkt mit der Anschaffung verbundene Kosten bis zum Zeitpunkt, wo der Vermögenswert einsatzbereit ist.

Die Abschreibungsgrundlage, die als Anschaffungs-/Herstellungskosten zuzüglich Neubewertungen und abzüglich eines eventuellen Restwertes berechnet wird, wird linear über die erwartete Nutzungsdauer der Vermögenswerte wie folgt verteilt:

Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung    5 Jahre

Abschreibungszeitraum und Restwert werden jährlich neu bewertet.

Vermögenswerte mit Anschaffungskosten unter DKK 12.900 werden im Anschaffungsjahr als Aufwand gebucht.

#### Außerplanmäßige Abschreibung auf Sachanlagen

Der Buchwert von sowohl immateriellen Vermögenswerten als Sachanlagen wird jährlich überprüft, um zu entscheiden, ob es eine Indikation der Wertminderung darüber hinaus gibt, was durch Abschreibung ausgedrückt wird.

Wenn dies der Fall ist, wird zum niedrigeren Wiedergewinnungswert außerplanmäßig abgeschrieben.

# Noter, regnskabspraksis

## Noten, Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

### Finansielle anlægsaktiver

Finansielle anlægsaktiver omfatter deposita.

### Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealisationseværdi, hvis denne er lavere.

Nettorealisationseværdien for varebeholdninger opgøres til det beløb, som forventes at kunne indbringes ved salg i normal drift med fradrag af salgs- og færdiggørelsesomkostninger. Nettorealisationseværdien opgøres under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpematerialer omfatter købspris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, hvilket i al væsentlighed svarer til pålydende værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab.

### Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter opført som aktiver omfatter afholdte forudbetalte omkostninger vedrørende husleje, forsikringspræmier, abonnementer og renter.

### Finanzanlagen

Finanzanlagen umfassen Depositen.

### Vorräte

Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach der FIFO-Methode oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert bilanziert.

Der Nettoveräußerungswert der Vorräte wird als den Betrag berechnet, den die Vorräte voraussichtlich durch Verkauf als Teil des normalen Betriebs abzüglich Verkaufs- und Fertigstellungskosten einbringen werden. Der Nettoveräußerungswert wird unter Berücksichtigung der Umsetzbarkeit, der geminderten Verwertbarkeit und der Entwicklung des erwarteten Kaufpreises berechnet.

Anschaffungskosten für Handelswaren sowie Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe umfassen Kaufpreis plus Rückführungskosten.

### Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten erfasst, was im Wesentlichen dem Nennwert entspricht. Rückstellungen für Forderungsausfälle werden gebildet.

### Rechnungsabgrenzungsposten

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen geleistete Anzahlungen betreffend Miete, Versicherungsprämien, Abonnements und Zinsen..

# Noter, regnskabspraksis

## Noten, Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser, opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet, henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat, som følge af ændringer i skattesatser, indregnes i resultatopgørelsen.

### Finansielle gældsforpligtelser

Gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

### Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Latente Steuern werden nach der bilanzorientierten Verbindlichkeitsmethode von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten ermittelt, die auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt worden sind.

Aktive latente Steuern, einschließlich des Steuerwerts steuerlicher Verlustvorträge, werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten gegenüber derselben Steuerbehörde und Jurisdiktion wahrscheinlich verwertet werden können.

Latente Steuern werden auf Grund der steuerlichen Vorschriften und Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. Änderungen von latenten Steuern infolge veränderter Steuersätze werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

### Finanzielle Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.